

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 5 (1897)

**Heft:** 2

**Vereinsnachrichten:** Schweiz. Centralverein vom Roten Kreuz : an die Sektionen des schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz : aux sections de la Société centrale suisse de la Croix-Rouge

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rote + Kreuz

## Offizielles Organ

des

**Abonnement:**  
Für die Schweiz jährlich 3 Fr.,  
halbjährlich 1 Fr. 75, viertel-  
jährlich 1 Fr.  
Für d. Ausland jährlich 4 Fr.  
Preis der einzelnen Nummer  
20 Cts.

**Insertionspreis:**  
per einpaltige Petitzeile:  
Schweiz 30 Ct., Ausland 40 Ct.  
Reklamen 1 Fr. per Redak-  
tionszeile. Verantwortlich für  
den Inseraten u. Reklamenteil:  
Haasenstein und Vogler.

Schweiz. Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militär-sanitätsvereins  
und des Samariterbundes.

Korrespondenzblatt für Krankenvereine und Krankenmobiliemagazine.

Er erscheint am 1. und 15. jeden Monats.

Redaktion und Verlag: Dr. med. Alfred Mürset, Oberstlieut., Bern.  
Kommissionsverlag: Fr. Semminger, Buchhandlung, Bern.

Annoncen-Regie: Haasenstein und Vogler in Bern und deren sämt-  
liche Filialen im In- und Auslande.

### Schweiz. Centralverein vom Roten Kreuz.

An die Sektionen des schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz.  
Aux sections de la Société centrale suisse de la Croix-Rouge.

#### Programme

des questions à soumettre à la délibération  
de la 6<sup>me</sup> conférence internationale des so-  
ciétés de la Croix-Rouge (20 au 30 sep-  
tembre 1897 à Vienne) qui nous sont  
parvenues jusqu'à présent.

##### I.

Conformément aux „vœux“ de la 5<sup>me</sup>  
conférence réunie à Rome doivent être dé-  
libérées à la 6<sup>me</sup> conférence internationale  
les questions suivantes:

Le comité international présentera un  
rapport:

1° sur les travaux des comités centraux  
au sujet de la proposition de MM. le baron  
Mundy, Socin, Furley, Thomsen et Mon-  
tagnac (circulaire n° 91, Genève, 10 juin  
1896);

2° sur l'emploi du fonds Augusta.

Le rapport du comité central italien:

3° sur le projet d'un règlement définitif  
pour les conférences internationales à venir.  
(Circulaire adressée aux comités centraux  
le 6 mai 1893.)

##### II.

Questions proposées par les comités  
centraux:

#### Verzeichnis

der für die 6., vom 20.—30. Sept. 1897  
in Wien abzuhaltende internationale Kon-  
ferenz der Vereine vom Roten Kreuz bis-  
her angemeldeten Beratungsgegenstände.

##### I.

Nach dem Wunsche der 5. in Rom ver-  
sammelten internationalen Konferenz auf der  
nächsten (6.) zu behandelnde Traktanden:

Von dem internationalen Komitee wird  
erwartet:

1. Ein Bericht über die ihm zugekomme-  
nen Arbeiten der Centraalkomitees in betreff  
des Antrages der Herren Baron Mundy,  
Socin, Furley, Thomsen und Montagnac.  
(Vergl. 91. Circular, Genf, 10. Juni 1896.)

2. Über die Verwendung des Augusta-  
Fonds.

Der Bericht des italienischen Central-  
komitees:

3. Über eine allgemeine Geschäftsordnung  
für künftige internationale Konferenzen. (Den  
Centraalkomitees mitgeteilt durch Rundschreiben  
vom 6. Mai 1893.)

##### II.

Die nachstehend genannten Centraalkomitees  
haben folgende Fragepunkte eingefendet:

L'association congolaise et africaine de la Croix-Rouge:

4° Organisation des services de santé dans les colonies africaines.

Le comité central allemand:

5° Délibération sur la préparation la plus égale, la plus uniforme et la plus simple du matériel de pansement obligatoire en temps de guerre et sur la désinfection des différentes pièces, ou appliquées ou improvisées, dont se compose ce dit matériel. — La mise à l'ordre du jour de cette question est justifiée par le fait que dans le courant de ces dernières années les principes servant de base à la confection et à l'emploi du matériel de pansement ont subi une modification essentielle en gagnant plus de certitude et de précision, ce qui paraît les mettre à l'abri de nouvelles variations pour un certain avenir.

6° Quels sont les principes qui règlent les secours mutuels parmi les sociétés de la Croix-Rouge?

Le comité central prussien:

7° L'activité de la Croix-Rouge en temps de paix.

Le comité central russe:

8° Pour faciliter les travaux et assurer le fonctionnement régulier des conférences internationales, il est indispensable que le règlement qui les concerne soit sanctionné au plus vite.

Le comité central de St-Petersbourg insiste tout particulièrement sur les amendements qu'il a apportés au projet italien. (Circulaire adressée aux comités centraux, 23 mai 1894.)

9° Il serait désirable que chaque pays insérât dans son code criminel des articles pénaux pour contraventions à la Convention de Genève. En outre, une institution internationale sanctionnée par tous les comités centraux et gouvernements adhérents à la Convention devrait être créée, qui serait appelée à porter son jugement dans les cas douteux de contravention à la Convention.

10° Quelles sont les règles générales à adopter pour le cas où les colonnes sanitaires du pays neutre destinées à l'une des parties belligérantes auraient à traverser le territoire de l'autre, vu l'inaccessibilité ou l'impraticabilité des routes qui le contournent? L'un des côtés belligérants a-t-il le droit de refuser l'assistance d'une des sociétés de la Croix-Rouge appartenant à

Die Kongoleische und afrikanische Gesellschaft vom Roten Kreuz:

4. Organisation der Sanitätsdienste in den Kolonien Afrikas.

Das deutsche Centralkomitee:

5. Beratung über eine möglichst einheitliche und einfache Herstellung der im Kriege notwendigen Verbandmittel und die Desinfektion der gebrachten sowie improvisierten Verbandstücke, da in den letzten Jahren die Grundsätze für die Gewinnung und den Gebrauch derselben sich wesentlich vereinfacht haben und sicherer und bestimmter als früher geworden sind, so daß sie voraussichtlich zunächst keine Veränderung erfahren werden.

6. Welches sind die maßgebenden Grundsätze für die Gewährung internationaler Hilfe der Gesellschaften untereinander?

Das preussische Centralkomitee:

7. Die Friedensthätigkeit der Vereine v. Roten Kreuz.

Das russische Centralkomitee:

8. Um die Arbeiten der internationalen Konferenzen zu erleichtern und ihre regelmäßige Wirksamkeit zu sichern, muß die dieselben betreffende Geschäftsordnung so bald als möglich festgestellt werden.

Das Petersburger Centralkomitee hält ausdrücklich an den Abänderungsanträgen fest, die es zum Entwurf des italienischen Centralkomitees vorgeschlagen hat. (Mitgeteilt an alle Centralkomitees durch Cirkular vom 23. Mai 1894.)

9. Es wäre wünschenswert, daß jeder Staat in seinen Kriminalkodex Strafsatzungen gegen Übertretungen der Genfer Konvention einfüge.

Überdies wäre ein von den Centralkomitees und von den Signatarmächten der Genfer Konvention gutgeheißenes internationales Institut einzusetzen, welches sein Urteil in zweifelhaften Fällen einer Übertretung der Genfer Konvention zu fällen hätte.

10. Welche Regeln wären im allgemeinen festzustellen, um im Falle, als die Straßen gänzlich ungangbar wären, den Sanitätskolonnen neutraler Länder, welche einem Centralkomitee der kriegführenden Mächte Hilfe bringen wollen, den Durchweg durch das Gebiet des anderen kriegführenden Staates zu verschaffen?

Hat ein kriegführender Staat das Recht, einem neutralen Centralkomitee des Roten Kreuzes, das dem Gegner Hilfe bringen will, den Durchweg zu verbieten, wenn sich das neutrale Komitee allen diesfälligen An-

une puissance neutre, dans le cas où cette dernière accepterait toutes les conditions de soumission à la Croix-Rouge de la dite partie belligérante?

11° Rapport sur les résultats de l'expédition de la société russe de la Croix-Rouge en Abyssinie.

12° Toutes les sociétés de la Croix-Rouge ayant reconnu la nécessité d'étendre les bienfaites réglementations de la Convention de Genève au cas de guerres maritimes: quels moyens pourraient contribuer le plus efficacement à la réalisation de ce vœu?

13° Quelles sont les mesures prises par les différentes sociétés de la Croix-Rouge pour empêcher qu'on abuse de l'insigne de la Croix-Rouge?

14° Nécessité d'assurer les moyens de transport en cas de guerre ou de calamité publique pour le personnel et tout le matériel sanitaire tant par les chemins de fer que par les voies d'eau, ainsi que l'indispensabilité de les affranchir de toutes formalités douanières: Quels sont les résultats obtenus sur ce point dans les différents pays?

15° La sphère d'activité de la Croix-Rouge devant, selon toute probabilité, sérieusement s'agrandir dans les prochaines guerres qui menacent de devenir de jour en jour plus meurtrières, les sociétés de la Croix-Rouge doivent se préparer d'avance à cette augmentation d'activité.

Le seul moyen efficace d'atteindre ce but, c'est d'élargir en temps de paix la sphère d'activité de la Croix-Rouge par les moyens suivants:

a) en veillant à conserver continuellement l'organisation nécessaire pour prendre part aux secours à porter dans tous les cas de calamité publique;

b) en participant à l'organisation des secours médicaux en cas d'épidémies aussi bien qu'en temps ordinaires par l'installation d'institutions sanitaires de la Croix-Rouge pour les classes indigentes;

c) par l'organisation, dans les grandes villes, de secours à porter en cas d'accidents;

d) par le recrutement et l'instruction du personnel d'infirmiers et surtout d'infirmières, les services rendus par les femmes (sœurs de charité) en Russie en cas de secours à organiser étant, comme l'a montré l'expérience, d'une valeur inappréciable.

ordnungen dieses kriegsführenden Staates untermirft?

11. Bericht über die Ergebnisse der Expedition des russischen Roten Kreuzes nach Abyssinien.

12. Da alle Gesellschaften vom Roten Kreuze die Notwendigkeit anerkannt haben, die Wohlthaten der Genfer Konvention auch auf den Seekrieg auszudehnen, so entsteht die Frage, welche Schritte am zweckmäßigsten und ausgiebigsten zur Erreichung dieses Zieles führen würden.

13. Welche Vorkehrungen haben die verschiedenen Centraalkomitees ergriffen, um den Mißbrauch des Zeichens des Roten Kreuzes zu verhindern?

14. Notwendigkeit, während des Krieges oder bei öffentlichen Unglücksfällen den Transport des Personals und Materials der Gesellschaften vom Roten Kreuz zu Wasser und zu Lande zu versichern und sie von allen Zollformalitäten zu befreien.

Was hat man in dieser Beziehung in den verschiedenen Staaten erreicht?

15. Da die Thätigkeit der Gesellschaften vom Roten Kreuze nach aller Wahrscheinlichkeit in künftigen Kriegen, die mit jedem Tag blutiger zu werden drohen, immer ausgedehnter werden wird, so müssen die Gesellschaften vom Roten Kreuz sich von vorne herein auf diese Ausdehnung ihrer Wirksamkeit vorbereiten.

Das einzige wirksame Mittel zur Erreichung dieses Zweckes wäre, schon in Friedenszeit den Wirkungskreis des Roten Kreuzes zu erweitern und zwar nach folgenden Richtungen:

a) indem die Gesellschaften vom Roten Kreuze sorgsam darüber wachen, stets ihre Organisation so einzurichten, daß sie bei jedem öffentlichen Unglück wirksam eingreifen können;

b) indem sie bei Epidemien stets an der Organisation der ärztlichen Hülfe teilnehmen und auch in gewöhnlichen Zeiten Veranstaltungen treffen, um den dürftigen Klassen der Bevölkerung hiehergehörige Hülfe zu spenden;

c) indem sie in den großen Städten bei plötzlichen Unglücksfällen Hülfe leisten;

d) indem sie zahlreiche Krankenwärter und besonders Krankenwärterinnen anstellen und unterweisen, da die Erfahrung in Rußland die Unerseßbarkeit dieser letzteren (barmherzigen Schwestern) bei Organisation von derlei Hülfsleistung in unwiderleglicher Weise dargethan hat.

